

**Pakeitimas 25**

**Dragoş Pîslaru**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

**Juan Fernando López Aguilar**

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto vardu

**Pranešimas**

**A9-0059/2024**

**Antonius Manders, Alice Kuhnke**

Europos asmens su negalia kortelė ir Europos asmenų su negalia automobilių statymo kortelė trečiųjų šalių piliečiams, teisėtai gyvenantiems valstybėje narėje (COM(2023)0698 – C9-0398/2023 – 2023/0393(COD))

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

–

EUROPOS PARLAMENTO PAKEITIMAI\*

Komisijos pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS

DIREKTYVA (ES) 2024/...

... m. ... d.

**kuria į Direktyvos (ES) 2024/...<sup>+</sup> taikymo sritį įtraukiami trečiųjų šalių piliečiai, teisėtai gyvenantys valstybėje narėje**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 79 straipsnio 2 dalies b punktą,

\* Pakeitimai: naujas ar pakeistas tekstas žymimas pusjuodžiu kursyvu, o išbrauktas tekstas nurodomas simboliu **■**.

+ OL: prašom tekste įrašyti direktyvos, pateiktos dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)), numerį.

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,  
perdavus įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,  
■ laikydamiesi įprastos teisėkūros procedūros<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> ... m. ... d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir  
... m. ... d. Tarybos sprendimas.

kadangi:

- (1) siekiant *sustiprinti asmenų su negalia naudojimąsi laisvo judėjimo teisėmis ir pagerinti asmenų su negalia galimybes trumpam vykti į kitą valstybę narę arba joje lankytis, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/...<sup>2+</sup> nustatyta sistema, taisyklės ir bendros sąlygos, įskaitant bendrą standartizuotą *ir prieinamą formatą*, taikomos Europos asmens su negalia kortelei, kuri yra pripažinto negalios statuso *arba negalia grindžiamos teisės naudotis konkrečiomis paslaugomis* įrodymas ir suteikia galimybę *vienodomis sąlygomis* naudotis *visomis* specialiomis sąlygomis arba lengvatomis, kurias siūlo privatūs veiklos vykdytojai ar viešosios institucijos, teikdamos įvairias paslaugas, veiklą ir infrastruktūrą, įskaitant atvejus, kai jos teikiamos neatlygintinai, ir Europos asmens su negalia automobilio statymo kortelei, kuri yra jų pripažintos teisės naudotis asmenims su negalia rezervuotomis automobilio statymo sąlygomis ir infrastruktūra *kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje jie gyvena*, įrodymas;*

---

<sup>2</sup> ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/..., kuria sukuriamas Europos asmens su negalia kortelė ir Europos asmens su negalia automobilio statymo kortelė (OL L ..., ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį, o išnašoje – tos direktyvos numerį, datą, OL nuorodą ir ELI nuorodą.

- (2) *Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 79 straipsnyje nustatyta, kad Sąjungos veiksmais siekiama užtikrinti, inter alia, palankų režimą teisėtai valstybėse narėse gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams. Tuo pagrindu turėtų būti nustatytos taisyklės, kuriose būtų nurodyta, kurių teisių atveju yra numatytas vienodų sąlygų taikymas asmenims, kuriems taikoma Direktyva (ES) 2024/...<sup>+</sup>, ir tokiems trečiųjų šalių piliečiams;*
- (3) *pagal SESV 67 straipsnio 2 dalį šios direktyvos tikslais asmenys be pilietybės turi būti prilyginami trečiųjų šalių piliečiams;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

- (4) *siekiant stiprinti vienodų sąlygų taikymą, įtrauktį ir nediskriminavimą, be kita ko, kiek tai susiję su atitinkamais įsipareigojimais pagal tarptautinę teisę, asmenų su negalia, kurie yra valstybėje narėje teisėtai gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai ir kuriems netaikoma Direktyva (ES) 2024/...<sup>+</sup>, atžvilgiu ir garantuoti jų negalios statuso arba negalia grindžiamos teisės naudotis konkrečiomis paslaugomis pripažinimą visoje Sąjungoje, taigi taip pat užtikrinant veiksmingą ir visapusišką tokių asmenų dalyvavimą ir įtrauktį visuomenėje vienodomis sąlygomis su Sąjungos piliečiais, būtina Direktyvoje (ES) 2024/...<sup>+</sup> nustatytas taisykles, teises ir pareigas taikyti asmenims su negalia, kurie yra valstybėje narėje teisėtai gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai ir kurių negalios statusą arba negalia grindžiamą teisę naudotis konkrečiomis paslaugomis ta valstybė narė pripažįsta, taip pat, kai taikytina, juos lydintiems arba jiems padedantiems asmenims, įskaitant jų asmeninius asistentus, arba gyvūnams pagalbininkams. Pavyzdžiui, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kuriems pagal Tarybos direktyvą 2001/55/EB<sup>3</sup> taikoma laikina apsauga arba pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2024/...<sup>4++</sup> taikoma tarptautinė apsauga, su sąlyga, kad jie teisėtai gyvena valstybėje narėje ir ta valstybė narė pripažįsta jų negalios statusą arba negalia grindžiamą teisę naudotis konkrečiomis paslaugomis;*

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

<sup>3</sup> 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyra (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).

<sup>4</sup> ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/... dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo pabėgėlių arba papildomą apsaugą galinčių gauti asmenų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio standartų, kuriuo iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2003/109/EB ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/95/ES (OL L, ...).

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) pateikto reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento numerį, datą ir OL nuorodą.

- (5) *visos Direktyvos (ES) 2024/...<sup>+</sup> nuostatos pagal šią direktyvą turėtų būti mutatis mutandis taikomos į šios direktyvos taikymo sritį patenkantiems trečiųjų šalių piliečiams;*
- (6) *visų pirma, nors šia direktyva neturėtų būti daromas poveikis taikytinoms Sąjungos taisyklėms, kuriomis reglamentuojamas valstybėje narėje teisėtai gyvenančių trečiųjų šalių piliečių judumas Sąjungoje, užtikrinant jų negalios statuso arba negalia grindžiamos teisės naudotis konkrečiomis paslaugomis tarpusavio pripažinimą visose valstybėse narėse, šia direktyva galėtų būti palengvintas tų asmenų naudojimas tokia teise judėti arba keliauti Sąjungoje su sąlyga, kad jie jau turi tokią judumo teisę. Kai tokie trečiųjų šalių piliečiai, turintys Europos asmens su negalia kortelę ir Europos asmens su negalia automobilio statymo kortelę, teisėtai juda arba keliauja Sąjungoje, jiems bus taikomos šia direktyva numatytas teisių tarpusavio pripažinimas;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

- (7) todėl valstybės narės ***turėtų imtis visų*** būtinų priemonių, kuriomis būtų užtikrinta, kad Sąjungoje teisėtai gyvenantiems ***trečiųjų šalių*** piliečiams būtų vienodai taikomos ***Direktyvoje (ES) 2024/...<sup>+</sup> išdėstytos*** taisyklės, ***kuriomis reglamentuojama*** Europos asmens su negalia kortelė ir Europos asmens su negalia automobilio statymo kortelė, kuriomis atitinkamai įrodomas pripažintas negalios statusas arba ***negalia grindžiama teisė naudotis konkrečiomis paslaugomis ir*** jų pripažįstama teisė naudotis asmenims su negalia rezervuotomis automobilio statymo sąlygomis ir infrastruktūra, suteikiama teisė vienodomis sąlygomis naudotis visomis specialios sąlygomis arba lengvatine tvarka, susijusiomis su paslaugomis, veikla ar infrastruktūra, įskaitant atvejus, kai jos teikiamos neatlygintinai, ***ir*** automobilio statymo sąlygomis bei infrastruktūra, siūlomomis arba rezervuotomis asmenims su negalia, ***taip pat, kai taikytina,*** juos lydintiems arba jiems padedantiems ***asmenims,*** įskaitant jų asmeninius ***asistentus, neatsižvelgiant į jų pilietybę, arba gyvūnams pagalbininkams. Tai, kad tokiems trečiųjų šalių piliečiams suteikiama teisė naudotis asmenims su negalia rezervuotomis specialiomis sąlygomis ar lengvatine tvarka arba automobilio statymo sąlygomis ir infrastruktūra taip pat, kaip asmenims, kuriems taikoma Direktyva (ES) 2024/...<sup>+</sup>, nedaro poveikio taisyklėms dėl leidimo trečiųjų šalių piliečiams atvykti į valstybių narių teritoriją;***
- (8) ***valstybės narės skatinamos trečiųjų šalių piliečiams su negalia, kuriems taikoma ši direktyva, teikti informaciją pagal Direktyvą (ES) 2024/...<sup>+</sup> kalba, kurie jie suprantą arba, kaip pagrįstai tikimasi, turėtų suprasti;***

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

- (9) *trečiųjų šalių piliečiams su negalia kyla didesnė rizika patirti daugialypę diskriminaciją. Jungtinių Tautų Neįgaliųjų teisių konvencijoje nurodyta, kad moterys ir mergaitės su negalia patiria įvairių formų diskriminaciją, ir numatyta, kad valstybės, Konvencijos šalys, turi imtis priemonių, kad užtikrintų joms galimybę visapusiškai ir lygiomis teisėmis naudotis visomis žmogaus teisėmis ir pagrindinėmis laisvėmis. Joje taip pat pripažįstamos sudėtingos sąlygos, su kuriomis susiduria asmenys su negalia, patiriantys daugialypę ar sunkesnių formų diskriminaciją dėl rasės, odos spalvos, lyties, kalbos, religijos, politinių ar kitokių įsitikinimų, nacionalinės, etninės, autochtonų ar socialinės kilmės, turtinės padėties, gimimo, amžiaus ar kitokio statuso;*
- (10) *Direktyvos (ES) 2024/...<sup>+</sup> 20 straipsnyje numatytos Komisijos pareigos taip pat turėtų apimti į šios direktyvos taikymo sritį patenkančius trečiųjų šalių piliečius. Tame straipsnyje nurodytoje Komisijos ataskaitoje taip pat turėtų būti analizuojamos konkrečios nepalankios padėtys, susidariusios dėl sąveikinės diskriminacijos, kuri suprantama kaip derinys diskriminacijos dėl negalios ir kitų pagrindų, dėl kurių taikoma apsauga pagal Tarybos direktyvas 79/7/EEB<sup>5</sup>, 2000/43/EB<sup>6</sup>, 2000/78/EB<sup>7</sup> arba 2004/113/EB<sup>8</sup>, ypatingą dėmesį skiriant moterims ir mergaitėms su negalia;*

I

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

<sup>5</sup> 1978 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyva 79/7/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo nuoseklaus įgyvendinimo socialinės apsaugos srityje (OL L 6, 1979 1 10, p. 24).

<sup>6</sup> 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyva 2000/43/EB, įgyvendinanti vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės (OL L 180, 2000 7 19, p. 22).

<sup>7</sup> 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

<sup>8</sup> 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyva 2004/113/EB, įgyvendinanti vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo (OL L 373, 2004 12 21, p. 37).



(11) pagal prie Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) ir SESV pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ■ ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui Airija nedalyvauja priimant šią direktyvą ir ji nėra jai privaloma ar taikoma;

■

(12) pagal prie ES sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šią direktyvą ir ji nėra jai privaloma ar taikoma;

- (13) kadangi šios direktyvos tikslo, t. y. ***išplėsti Direktyva (ES) 2024/...<sup>+</sup> nustatytą taisyklių, teisių ir pareigų taikymą įtraukiant*** asmenis su negalia **█**, kurie yra teisėtai valstybėje narėje gyvenantys trečiųjų šalių piliečiai ***ir kuriems nėra taikoma Direktyva (ES) 2024/...<sup>+</sup>, taip pat juos lydinčius arba jiems padedančius asmenis, įskaitant asmeninius asistentus, ir gyvūnus pagalbininkus, tokiu būdu taip pat palengvinant jiems*** judėjimą arba keliones į kitas valstybes nares **█**, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl veiksmo, kuriuo nustatoma taisyklių ir bendrų sąlygų sistema, masto arba poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

## *1 straipsnis*

**Europos Parlamento ir Tarybos** [ ] direktyvoje (ES) 2024/...<sup>9+</sup> nustatytos **taisyklės, teisės ir pareigos** taikomos **valstybėje narėje teisėtai gyvenantiems trečiųjų šalių** piliečiams, **kuriems nėra taikoma ta** direktyva **ir** kurių negalios statusą **arba negalia grindžiamą teisę naudotis konkrečiomis paslaugomis ir** teisėmis į asmenims su negalia rezervuotas automobilio statymo sąlygas ir infrastruktūrą pripažįsta valstybė narė, kurioje jie gyvena, taip pat juos lydintiems ar jiems padedantiems asmenims, įskaitant **asmeninius asistentus, arba gyvūnams pagalbininkams**, kaip apibrėžta atitinkamai tos direktyvos 3 [ ] straipsnio 4 ir 8 punktuose.

•

---

<sup>9</sup> ... m. ... .. d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/..., kuria sukuriamas Europos asmens su negalia kortelė ir Europos asmens su negalia automobilio statymo kortelė (OL L ..., ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį, o išnašoje – tos direktyvos numerį, datą, OL nuorodą ir ELI nuorodą.

## *2 straipsnis*

Šios direktyvos tikslais „*trečiosios šalies*“ pilietis“ reiškia bet kurį asmenį, kuris *nėra* Sąjungos pilietis, kaip tai suprantama SESV 20 straipsnio 1 dalyje ■ .

## *3 straipsnis*

Ši direktyva nedaro poveikio ■ taikomoms ■ taisyklėms, kuriomis reglamentuojamas teisėtai valstybėje narėje gyvenančių *trečiųjų šalių* piliečių judumas Sąjungoje.

## *4 straipsnis*

*Valstybės narės gali imtis priemonių, kad patenkintų konkrečius trečiųjų šalių piliečių kalbos poreikius, be kita ko, atitinkamai naudodamos kalbos supratimo palengvinimo priemones.*

## *5 straipsnis*

*Trečiųjų šalių piliečiams, patenkantiems į šios direktyvos taikymo sritį, taikomas Direktyvos (ES) 2024/...<sup>+</sup> 20 straipsnis.*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)) pateiktos direktyvos numerį.

*6 straipsnis*

1. **Valstybės narės ne vėliau kaip ... [30 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos] priima ir paskelbia** įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstus.

Tas nuostatas jos taiko **nuo ... [42 mėnesiai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos]**.

2. Valstybės narės, priimdamos tas **nuostatas**, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos **darymo tvarką nustato valstybės narės**.

*7 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*8 straipsnis*

Ši direktyva pagal Sutartis skirta valstybėms narėms.

Priimta ...

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkė*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas / Pirmininkė*

---

Or. en